

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

30 JANVIER 1970.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1970.

AMENDEMENT PRESENTE
PAR LE GOUVERNEMENT.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

SECTION IV.

PARTIE I. — Santé publique.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus (p. 26).

Ajouter la rubrique suivante :

« Transferts de revenus à l'étranger ».

Insérer un article 34.50 (nouveau), libellé comme suit :

« ART. 34.50. — Cotisation au Centre international pour la lutte contre le Cancer à Lyon : 7.500.000 francs. »

Justification.

L'adhésion de la Belgique au dit Centre avait été tenue en suspens en attendant le résultat de l'examen, sur le plan scientifique, de l'opportunité de cette affiliation.

Il est avéré que l'adhésion de la Belgique au Centre international de Lutte contre le Cancer est de nature à assurer à notre pays un apport appréciable dans le domaine de la lutte contre cette maladie et que cette coopération internationale est le complément indispensable de l'action nationale.

R. A 8188

Voir :

Document du Sénat :

5-XXI (Session de 1969-1970) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

30 JANUARI 1970.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1970.

AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

SECTIE IV.

DEEL I. — Volksgezondheid.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten (blz. 27).

De volgende rubriek toe te voegen :

« Inkomensoverdrachten aan het buitenland ».

Een artikel 34.50 (nieuw) in te voegen, luidend als volgt :

« ART. 34.50. — Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankerbestrijding te Lyon : 7.500.000 frank. »

Verantwoording.

De toetreding van België tot het hogergenoemde Centrum werd in beraad gehouden in afwachting van het resultaat van het onderzoek op het wetenschappelijk plan van de gepastheid van die toetreding.

Het is gebleken dat de toetreding van België tot het Internationaal Centrum voor Kankerbestrijding voor ons land een prijzenswaardige verrijking betekent inzake de bestrijding van die ziekte en dat die internationale samenwerking de onontbeerlijke aanvulling is van de nationale actie.

R. A 8188

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXI (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet.

ERRATUM.

Tableau de la loi.

Pages 50 et 51.

Titre IV. — Section particulière.

Partie II. — Famille et Logement.

Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

ART. 600.8.A.12. — Dans la colonne « solde au 31 décembre 1970 », lire 271 au lieu de 2.271.

L'amendement que M. le Ministre de la Santé publique propose d'apporter au projet de budget de son département pour l'année budgétaire 1970 se traduit par une augmentation de 7.500.000 francs des crédits sollicités au Titre I. — Dépenses ordinaires, qui s'élèveront dès lors à 11 milliards 847.276.000 francs (art. 1^{er} du projet de loi).

Il n'exerce pas d'influence sur le total des crédits sollicités au Titre II. — Dépenses extraordinaires (art. 7 et 8 du projet de loi).

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

ERRATUM.

Wetstabel.

Bladz. 50 en 51.

Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

Deel II. — Gezin en Huisvesting.

Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

ART. 600.8.A.12. — In de kolom « Saldo op 31 december 1970 », lezen 271 in plaats van 2.271.

Het amendement dat de heer Minister van Volksgezondheid voorstelt op het ontwerp van begroting van zijn Departement voor het begrotingsjaar 1970, geeft aanleiding tot een vermeerdering van 7.500.000 frank der op Titel I. — Gewone Uitgaven, aangevraagde kredieten welke zodoende 11.847.276.000 frank zullen bedragen (art. 1 van het wetsontwerp).

Het oefent geen invloed uit op het totaal der op Titel II. — Buitengewone Uitgaven, aangevraagde kredieten (art. 7 en 8 van het wetsontwerp).

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.